

# Penina Moïse: Hymn on Spring / Hymn o Wiośnie (tł. Ela Binswanger)

Penina Moïse: Hymn o Wiośnie

O, święty i wiekuisty Ty!  
Wiosenne Słońce w rozbłysku swym,  
Zwracamy dziś na Naturę wzrok,  
Za wiosną w ślad kierujemy krok.

Daje się wyczuć ziół pierwszych woń,  
Dziewicze kwiecie dołącza doń,  
Ofiara dla Lewity w cenie,  
Jako kadzidło godne w niebie.

Dla obcych teraz w Palestynie,  
Róża Szaronu niechaj słyńie,  
Nie rosną lilie na jej glebach,  
Radują dziś lud Izraela.

O, święty i wiekuisty Ty!  
Teraz bez chwały jesteście wy;  
Lecz z ust ich będą pochwały szły,  
Chcą niczym Krzew Gorejący być,

Kończy je jakaś tajemna moc,  
To wobec wrogich żywiołów trzos;  
Ta ludzka czynność w blasku Słońca,  
Rozkwita poprzez czas bez końca.

(tł. Ela Binswanger)

\*

Penina (Nina) Moïse (23 kwietnia 1797, w Charleston, Karolina Południowa – 13 września 1880, w Charleston, Karolina Południowa) amerykańska poetka francuskich rodziców pochodzenia żydowskiego.